



**EUROOPAN UNIONIN  
NEUVOSTO**

**Bryssel, 9. huhtikuuta 2014  
(OR. en)**

**8604/1/14  
REV 1**

**PUBLIC 68  
INF 115**

## **ILMOITUS**

---

Asia: KUUKAUSITTAINEN LUETTELO NEUVOSTON SÄÄDÖKSISTÄ –  
MARRASKUU 2013

---

Tässä asiakirjassa luetellaan neuvoston marraskuussa 2013 hyväksymät säädökset.<sup>1 2</sup>

Siinä annetaan lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävien säädösten hyväksymiseen liittyviä tietoja, kuten

- hyväksymispäivä,
- asiaa käsitellyt neuvoston istunto,
- hyväksytyn asiakirjan numero,
- Euroopan unionin virallisen lehden viite,
- äänestysäännöt, äänestystulokset sekä tapauksen mukaan äänestyselitykset ja neuvoston pöytäkirjaan merkityt lausumat.

---

<sup>1</sup> Lukuun ottamatta joitakin luonteeltaan rajattuja säädöksiä, kuten menettelyä koskevia päätöksiä, nimityksiä, kansainvälisissä sopimuksissa perustettujen elinten päätöksiä, yksittäisiä talousarviopäätöksiä jne.

<sup>2</sup> Tavallisessa lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävien säädösten kohdalla säädöksen hyväksyminen neuvoston istunnon päivämäärä ja säädöksen varsinainen päiväys eivät aina ole samat, koska tavallisen lainsäätämisyjärjestyksen piiriin kuuluvat säädökset katsotaan hyväksytyiksi vasta kun neuvoston puheenjohtaja, Euroopan parlamentin puhemies ja molempien toimielinten pääsihteerit ovat allekirjoittaneet ne.

Tässä asiakirjassa on myös tietoja, jotka neuvosto on päättänyt julkaista muiden kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävien säädösten hyväksymisestä.

Tämä asiakirja on saatavilla myös neuvoston verkkosivustolla osoitteessa  
<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts?lang=fi>

Luettelossa mainitut asiakirjat saa neuvoston julkisesta asiakirjahakemistosta  
<http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register?lang=fi>

On syytä huomata, että tämä asiakirja on ainoastaan tiedoksi – vain neuvoston istuntojen pöytäkirjat ovat todistusvoimaisia. Ne ovat saatavilla neuvoston verkkosivustolla osoitteessa  
<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes?lang=fi>

---

## TIETOJA NEUVOSTON MARRASKUUSSA 2013 HYVÄKSYMISTÄ SÄÄDÖKSISTÄ

**Euroopan unionin neuvoston 3271. istunto (TALOUS- JA RAHOITUSASIAT), Bryssel, 15. marraskuuta 2013**

### LAINSAÄTÄMISJÄRJESTYKSESSÄ HYVÄKSYTTÄVÄT SÄÄDÖKSET

| SÄÄDÖS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ASIAKIRJA        | ÄÄNESTYS-SÄÄNTÖ | ÄÄNESTYS                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------|
| Neuvoston ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta (EU) N:o 11/2013 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi tiettyjen yhteiseen kauppapolitiikkaan liittyvien asetusten muuttamisesta tiettyjen toimenpiteiden hyväksymismenettelyjen osalta<br>EUVL C 360E, 10.12.2013, s. 1–48                                                                                                                                                                                                                  | 13283/13 + ADD 1 | Määräenemmistö  | Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta                        |
| Neuvoston ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta (EU) N:o 12/2013 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi tiettyjen yhteiseen kauppapolitiikkaan liittyvien asetusten muuttamisesta tiettyjen toimenpiteiden hyväksymistä varten siirrettävän säädösvallan ja täytäntöönpanovallan myöntämisen osalta<br>EUVL C 360E, 10.12.2013, s. 49–65                                                                                                                                                      | 13284/13 + ADD 1 | Määräenemmistö  | Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta                        |
| Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1258/2013, annettu 20 päivänä marraskuuta 2013, huumausaineiden lähtöaineista annetun asetuksen (EY) N:o 273/2004 muuttamisesta<br>EUVL L 330, 10.12.2013, s. 21–29                                                                                                                                                                                                                                                                                                | PE-CONS 61/13    | Määräenemmistö  | Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta, paitsi:<br>Vastaa: DE |
| <b>Komission lausuma EU:n pk-yrityspolitiikasta</b><br>Komissio pitää valitettavana sitä, että neuvosto ei hyväksynyt selvempää sitoumusta pk-yritysten, ja varsinkin mikroyritysten, maksujen pienentämiseksi EU:n pk-yrityspolitiikan tavoitteiden mukaisesti. Kompromissihengessä ja muutoksen hyväksymisen loppuun saattamiseksi komissio voi kuitenkin hyväksyä ehdotetun kompromissin, jossa kehoitetaan jäsenvaltioita tarkastelemaan mahdollisuutta mukauttaa niissä sovellettuja maksuja yrityskoon mukaan. |                  |                 |                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |                |                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) N:o 1259/2013, annettu 20 päivänä marraskuuta 2013, yhteisön ja kolmansien maiden välisen huumausaineiden lähtöaineiden kaupan valvontaa koskevista säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 111/2005 muuttamisesta<br>EUVL L 330, 10.12.2013, s. 30–38                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | PE-CONS 71/13 | Määräenemmistö | Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta, paitsi:<br>Vastaa: DE                                         |
| Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) N:o 1260/2013, annettu 20 päivänä marraskuuta 2013, Euroopan demografisista tilastoista<br>EUVL L 330, 10.12.2013, s. 39–43                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | PE-CONS 88/13 | Määräenemmistö | Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta, paitsi:<br>Pidättyi äänestämästä:<br>CZ, HU, SK<br>Vastaa: IT |
| <p><b>Italian lausuma</b></p> <p>Italia on kannattanut asetusta Euroopan demografisista tilastoista sen käsittelyn alusta alkaen. Italian edustajat ovat olleet hyvin aktiivisia Eurostatin väestö- ja väestölaskentatyöryhmän ja neuvoston tilastotyöryhmän kokouksissa syksystä 2009 lähtien.</p> <p>Italia kuitenkin vastusti – ja vastustaa edelleen – 19. heinäkuuta neuvoston tilastotyöryhmässä esitettyä asetuksen tekstiä ja on tehnyt tarkasteluvarauman koko asiaan.</p> <p>Italia ei hyväksy 19. heinäkuuta esitettyä tekstiä kahdesta syystä: ensinnäkin vakinaisesti asuvaa väestöä koskeva määritelmä on ristiriidassa voimassa olevan Italian lainsäädännön kanssa (väestörekisteriasetus) eikä varmista yhdenmukaisuutta muiden jo voimassa olevien eurooppalaisten demografia-asetusten kanssa (muuttoliikettä koskeva asetukset 862/2007 ja väestö- ja asuntolaskentoja koskeva asetukset 763/2008); toiseksi poikkeuksia koskeva artikla on tosiasiallisesti poistettu (8 a artikla, jonka neuvosto hyväksyi kesällä 2012, on korvattu toteutettavuustutkimuksia koskevalla 7 a artiklalla).</p> <p><b>Kroatian tasavallan lausuma</b></p> <p>Kroatia on jo ilmoittanut, että se yleisesti ottaen kannattaa ehdotusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan demografisista tilastoista.</p> <p>Kroatia haluaa kuitenkin korostaa, että se ei voi toimittaa kaikkia edellä mainitun asetusehdotuksen 3 artiklassa edellytetyjä tietoja. Tietoja elävänä syntyneistä eriteltyinä äidin syntymämaahan mukaan ja kuolleista eriteltyinä syntymämaahan mukaan ei ole kerätty ensimmäiseltä viitevuodelta eli vuodelta 2013. Näiden tietojen toimittaminen ei siis ole mahdollista.</p> <p>Kroatian tasavalta lisää nämä kaksi muuttujaa nykyisiin tilastotutkimuksiin, joten tiedot ovat saatavilla viitevuodesta 2014 lähtien.</p> |               |                |                                                                                                        |

**Romanian lausuma**

Romania on jo ilmoittanut, että se yleisesti ottaen kannattaa ehdotusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan demografisista tilastoista.

Romania haluaa kuitenkin jälleen korostaa, että se ei voi toimittaa kaikkia edellä mainitun asetusehdotuksen 3 artiklassa edellytetyjä tietoja.

Tietoja elävänä syntyneistä eriteltyinä äidin syntymämaan mukaan ja kuolleista eriteltyinä syntymämaan mukaan ei ole kerätty ensimmäiseltä viitevuodelta eli vuodelta 2013. Näiden tietojen toimittaminen ei siis ole mahdollista.

Romania lisää nämä kaksi muuttujaa nykyisiin tilastotutkimuksiin, joten tiedot ovat saatavilla viitevuodesta 2014 lähtien.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               |                |                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|----------------------------------------------------------------------|
| Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1202/2013, annettu 20 päivänä marraskuuta 2013, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1215/2009 muuttamisesta viinin tariffikiintiöiden osalta<br>EUVL L 321, 30.11.2013, s. 1–5                                                                                                                                                                                                                                         | PE-CONS 92/13 | Määräenemmistö | Kaikki jäsenvaltiot<br>äänestivät puolesta                           |
| Neuvoston ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta (EU) N:o 13/2013 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi tieliikenteessä käytettävistä ajopiirtureista, tieliikenteen valvontalaitteista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3821/85 kumoamisesta sekä tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 561/2006 muuttamisesta<br>EUVL C 360E, 10.12.2013, s. 66–104 | 11523/13      | Määräenemmistö | Kaikki jäsenvaltiot<br>äänestivät puolesta,<br>paitsi:<br>Vastaa: DE |

**Saksan liittotasavallan lausuma**

Tämän digitaalista ajopiirturia koskevan komission ehdotuksen tarkoituksena on varmistaa ajopiirtureiden tehokkuus ja vaikuttavuus sekä se, että ammattiautoilijat noudattavat ajo- ja lepoaikoja koskevia sääntöjä entistäkin tarkemmin.

Saksan liittotasavallan hallituksen näkemyksen mukaan ehdotus ei kuitenkaan saisi johtaa siihen, että pienet ja keskisuuret yritykset – erityisesti käsiteollisuus – joutuvat entistä enemmän kamppailemaan byrokratian kanssa ilman hyvää syytä.

Euroopan parlamentin ja neuvoston välillä neuvoteltu kompromissiteksti sisältää säännöksen, jonka mukaan tällaiset yritykset vapautetaan velvoitteesta, jos ne käyttävät ajoneuvoa 100 kilometrin säteellä niiden tavanomaisesta sijaintipaikkakunnasta. Vaikka tämän onkin parannus verrattuna voimassa olevaan vapautukseen, jossa kyseinen säde on vain 50 kilometriä, uusi säännös on kuitenkin pinta-alaltaan suurten maiden, kuten Saksan, kannalta riittämätön eikä sen vuoksi hyväksyttävä. Lisäksi nimenomaan pienten ja keskisuurten yritysten on nykyään erittäin tärkeää tehdä asiakaskäyntejä suuremmalla alueella.

Saksan liittotasavallan hallitus on neuvottelujen alusta asti vaatinut vapautuksen laajentamista 150 kilometrin säteeseen. Vaihtoehtoisesti Saksa voisi hyväksyä senkin, että ainakin ne jäsenvaltiot, jotka pitävät vapautuksen laajentamista 150 kilometrin säteeseen tarpeellisenä, voisivat tehdä niin.

Tässä pöytäkirjaan merkittävässä lausumassa esitetyistä syistä Saksan liittotasavallan hallitus ei voi hyväksyä digitaalisia ajopiirtureita koskevaa komission ehdotusta siinä muodossa kuin se hyväksyttiin epävirallisissa kolmikantaneuvotteluissa.

**Komission lausuma asetuksesta (EY) N:o 561/2006**

"Jotta varmistettaisiin ajoaikaa ja lepoaikoja koskevan lainsäädännön soveltaminen yhdenmukaisesti ja tehokkaasti, komissio seuraa edelleen tarkasti tämän lainsäädännön täytäntöönpanoa ja toteuttaa tarvittaessa tarkoituksenmukaisia aloitteita."

**Komission lausuma täytäntöönpanosäädöksistä**

Komissio katsoo, että tulevien säädösten, jotka sillä on valtuudet hyväksyä esittääkseen ajopiirtureita, ajopiirturikortteja ja piirturilevyjä koskevia yksityiskohtaisia säännöksiä ja eritelmiä sekä vastaanottamiseen sovellettavia vaatimuksia, tarkoituksena on täydentää perussäädöksen teknisiä eritelmiä, joten niiden olisi oltava SEUT 290 artiklan mukaisesti hyväksyttäviä delegoituja säädöksiä. Komissio ei vastusta tekstin hyväksymistä lainsäädäntövallan käyttäjien sopimassa muodossa. Komissio kuitenkin muistuttaa, että SEUT 290 ja 291 artiklojen välistä rajaamista koskeva kysymys on tällä hetkellä unionin tuomioistuimen käsiteltävänä biosidejä koskevassa asiassa.

**Komission lausuma asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan b alakohdan soveltamisesta**

Komissio korostaa, että on asetuksen (EU) N:o 182/2011 (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13) hengen ja kirjaimen vastaista vedota järjestelmällisesti 5 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan b alakohtaan. Edellä mainittua säännöstä tulisi käyttää ainoastaan, mikäli ilmenee erityinen tarve poiketa periaatteesta, jonka mukaan komissio voi hyväksyä ehdotuksen täytäntöönpanosäädökseksi, jollei lausuntoa ei ole annettu. Kun otetaan huomioon, että kyseessä on poikkeus 5 artiklan 4 kohdassa määritellyyn yleiseen sääntöön, toisen alakohdan b alakohtaan vetoamista ei voida pitää puhtaasti lainsäätäjän harkintavallan käyttämisenä, vaan se on tulkittava rajoittavasti ja täten perusteltava.

Komissio panee merkille Euroopan parlamentin ja neuvoston välillä aikaansaadun sopimuksen tähän säännökseen vetoamisesta, mutta se pahoittelee sitä, että tätä perustetta ei ole otettu esiin johdanto-osan kappaleessa.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |               |                |                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|----------------------------------------------------------------|
| Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2013/54/EU, annettu 20 päivänä marraskuuta 2013, merityötä koskevan vuoden 2006 yleissopimuksen noudattamiseen ja täytäntöönpanon valvontaan liittyvistä tietyistä lippuvaltion velvollisuuksista, 2006 EUVL L 329, 10.12.2013, s. 1–4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | PE-CONS 43/13 | Määräenemmistö | Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta                        |
| <b>Komission lausuma</b><br>Komissio katsoo, ettei otsikko kuvasta asianmukaisesti direktiivin soveltamisalaa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |                |                                                                |
| <b>Itävallan lausuma</b><br>Itävalta on tietoinen merityötä koskevan yleissopimuksen merkityksestä, sillä se on tärkeä vaihe parannettaessa merenkulkijoiden työ- ja elinoloja aluksilla. Tästä syystä Itävalta on tyytyväinen siihen, että mahdollisimman suuri määrä valtioita pyrkii panemaan merityötä koskevan yleissopimuksen täytäntöön.<br>Toisaalta merenkulku on Itävallan kaltaiselle sisämaalle vähämerkityksinen, varsinkin kun kaupallisten alusten rekisteri lakkautettiin. Näin ollen Itävalta ei ole enää lippuvaltio.<br>Itävalta ei haluaisi millään muotoa hankaloittaa sitä, että muut jäsenvaltiot ratifioivat merityötä koskevan yleissopimuksen käsiteltävinä olevien direktiiviehdotusten mukaisesti. Koska tämän yleissopimuksen täytäntöönpanoon liittyy kuitenkin paljon hallinnollisia ja taloudellisia sitoumuksia, jotka ovat aivan suhteettomia siihen nähden, mikä merkitys yleissopimuksella Itävallalle on, Itävalta ei aio ratifioida merityötä koskevaa yleissopimusta. |               |                |                                                                |
| Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2013/53/EU, annettu 20 päivänä marraskuuta 2013, huviveneistä ja vesiskoottereista sekä direktiivin 94/25/EY kumoamisesta<br>EUVL L 354, 28.12.2013, s. 90–131                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | PE-CONS 41/13 | Määräenemmistö | Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta, paitsi:<br>Vastaa: BG |
| <b>Komission lausuma komitean toimivallasta</b><br>Komissio pitää valitettavana 50 artiklan 5 ja 6 kohdan hyväksymistä, joka mahdollisesti aiheuttaa sekaannusta ja oikeudellista epävarmuutta.<br>Komiteoiden tehtävät, joilla varmistetaan, että jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, määritellään ainoastaan asetuksella (EU) N:o 182/2011, joka hyväksyttiin SEUT-sopimuksen 291 artiklan 3 kohdan nojalla. Sen vuoksi niitä ei voi muuttaa muulla sekundäärilainsäädännöllä eikä niitä ole tarpeen määritellä tarkemmin. Etenkin komiteoiden työjärjestykset hyväksytään komiteoissa asetuksen (EU) N:o 182/2011 perusteella. Tämä tarkoittaa sitä, että niitä on noudatettava, kun komitea hoitaa asetuksessa (EU) N:o 182/2011 määriteltäviä tehtäviään. Viittaukset työjärjestykseen missään muussa yhteydessä ovat tarpeettomia ja siksi epätarkoituksenmukaisia. Lisäksi siihen liittyy riski komitean toiminnan monimutkaistumisesta.                                    |               |                |                                                                |
| <b>Saksan valtuuskunnan lausuma</b><br>Saksan liittotasavalta hyväksyy huviveneitä ja vesiskoottereita koskevasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviehdotuksesta käytyjen kolmikantaneuvottelujen tuloksen, mutta huomauttaa, että kompromississa esitetyt pakokaasu- ja melupäästöjä koskevat vaatimukset ovat riittämättömät. Saksa pitää valitettavana sitä, että sen tältä osin tekemiä ehdotuksia ei otettu asianmukaisella tavalla huomioon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |                |                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                      |                       |                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2013/55/EU, annettu 20 päivänä marraskuuta 2013, ammattipätevyyden tunnustamisesta annetun direktiivin 2005/36/EY ja hallinnollisesta yhteistyöstä sisämarkkinoiden tietojenvaihtojärjestelmässä annetun asetuksen (EU) N:o 1024/2012 (IMI-asetus) muuttamisesta</p> <p>EUVL L 354, 28.12.2013, s. 132–170</p>                                                                                                                                                                                                          | <p>PE-CONS 57/13</p> | <p>Määräenemmistö</p> | <p>Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta, paitsi:<br/>Pidättyi äänestämästä:<br/>BG</p> |
| <p><b>Komission lausuma</b><br/>Komissio varmistaa 57 c artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja delegoituja säädöksiä valmistellessaan, että asiaankuuluvat asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, asianmukaisesti ja oikea-aikaisesti, sekä järjestää riittävän hyvissä ajoin asianmukaiset ja avoimet kuulemiset erityisesti kaikkien jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten ja elinten, ammatillisten yhdistysten ja koulutuslaitosten asiantuntijoiden sekä tarvittaessa työmarkkinaosapuolten asiantuntijoiden kanssa.</p> |                      |                       |                                                                                           |



### **Bulgarian lausuma**

Bulgaria *pidättyy* seuraavin perustein äänestämästä ammattipätevyyden tunnustamisesta annetun direktiivin 2005/36/EY muuttamista koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviehdotuksesta 46 artiklan osalta viitaten arkkitehtikoulutuksen kestoan:

Bulgarian tasavallan mielestä *arkkitehdin* ammattiin liittyvä tietojen, taitojen ja pätevyyden hyväksyttävä taso saavutetaan akateemisen koulutuksen ja ammatillisen kokemuksen yhdistelmällä niin, että suoritetaan kansainvälisten vaatimusten mukaiset vähintään viiden vuoden kokopäiväiset opinnot yliopistossa tai vastaavassa koulutuslaitoksessa sekä yliopistotason pätevytymiskoe ja ainakin kahden vuoden ammatillinen harjoittelujakso. Nämä todistetaan toimivaltaisen viranomaisen myöntämällä todistuksella. Bulgaria painottaa, että näiden kansainvälisten vaatimusten soveltaminen mahdollistaa *arkkitehdin* ammattipätevyyden ja siihen liittyvän koulutuksen vähimmäiskeston sekä akateemisen koulutuksen ammatillisen täydentämisen automaattisen tunnustamisen.

*Arkkitehdin* ammatilla on suora vaikutus ihmisten elämään ja terveyteen. Arkkitehdin laatiman rakennussuunnittelun tulisi taata yhteiskunnalle, että rakennukset noudattavat säädettyjä vaatimuksia ja teknisiä eritelmiä, joilla varmistetaan rakennusten operatiivinen ja seisminen vakaus ja kestävyys, taataan turvalliset rakennuksen käyttöolosuhteet sekä paloturvallisuus, luodaan terveellinen elinympäristö ihmisten elämän ja terveyden turvaamiseksi sekä huolehditaan ympäristönsuojelusta.

Nykyään *arkkitehdeiltä* edellytetään ammattinsa harjoittamiseen paljon enemmän tietoja, taitoja ja pätevyyttä kuin 15 vuotta sitten, ja vaatimukset kasvavat edelleen, kun niihin sisällytetään uusia aloja. Ammatillinen perusta hankitaan akateemisella tasolla. Tässä mielessä ja ottaen huomioon omaksuttavan tiedon jatkuvan lisääntymisen ei ole hyödyllistä pyrkiä jatkuvasti vähentämään akateemisen koulutuksen määrää ja pituutta. Bulgaria pelkää, että minimisääntely huonontaa eurooppalaisten arkkitehtien kilpailukykyä maailmanmarkkinoilla, koska kansainvälinen normi edellyttää viiden vuoden akateemista koulutusta.

Bulgaria on huolissaan siitä, että ammattipätevyyden tunnustamisesta annetun direktiivin 2005/36/EY uudistamiseksi ehdotetuissa muutoksissa ei ole täsmällistä muotoilua siltä osin, mitä tulee yhteisiin vähimmäisvaatimuksiin *arkkitehtikoulutusta* koskevan yhteisen standardoidun kehyksen perustamiseksi sekä ammatillisen harjoittelujakson kesto, sisältöä ja valvontaa koskeviin standardivaatimuksiin, samoin kuin harjoittelun puuttumisesta, jos on kyse viiden vuoden pituisesta *arkkitehtitutkinnosta*. Bulgaria pitää kahden vuoden pituisia, rekisteröidyn arkkitehdin tai muun pätevän elimen valvonnassa suoritettua ammatillista harjoittelujaksoa tarpeellisenä, koska juuri työharjoittelu antaa todellisessa, yliopistosta poikkeavassa työympäristössä hankitut käytännön valmiudet *arkkitehdiksi* valmistuneille. Kolmannen opiskeluvuoden jälkeistä työharjoittelua ei voi laadullisesti verrata rekisteröidyn arkkitehdin tai muun pätevän elimen valvonnassa suoritettuun harjoittelujaksoon, joka suoritetaan *arkkitehtitutkinnon* suorittamisen jälkeen.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                      |                       |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2013/56/EU, annettu 20 päivänä marraskuuta 2013, paristoista ja akuista sekä käytetyistä paristoista ja akuista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/66/EY muuttamisesta johdottomissa työkaluissa käytettäviksi tarkoitettujen kadmiumia sisältävien kannettavien paristojen ja akkujen sekä vähän elohopeaa sisältävien nappiparistojen markkinoille saattamisen osalta sekä komission päätöksen 2009/603/EY kumoamisesta</p> <p>EUVL L 329, 10.12.2013, s. 5–9</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>PE-CONS 55/13</p> | <p>Määräenemmistö</p> | <p>Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta, paitsi:<br/>Pidättyi äänestämästä: EE</p> |
| <p><b>Komission lausuma täytäntöönpanosäädösten hyväksymismenettelystä</b><br/>Komissio korostaa, että on asetuksen (EU) N:o 182/2011 (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13) hengen ja kirjaimen vastaista vedota järjestelmällisesti 5 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan b alakohtaan. Edellä mainittua säännöstä tulisi käyttää ainoastaan, mikäli ilmenee erityinen tarve poiketa periaatteesta, jonka mukaan komissio voi hyväksyä ehdotuksen täytäntöönpanosäädökseksi, jollei lausuntoa ei ole annettu. Kun otetaan huomioon, että kyseessä on poikkeus 5 artiklan 4 kohdassa määriteltyyn periaatteeseen, toisen alakohdan b alakohtaan vetoamista ei voida pitää puhtaasti lainsäätäjän harkintavallan käyttämisenä, vaan se on tulkittava rajoittavasti ja täten perusteltava.</p> <p><b>Komission lausuma sidosryhmien kuulemisesta</b><br/>Komissio panee merkille lainsäädäntövallan käyttäjien saavuttaman yhteisymmärryksen 1 artiklan 8 kohdan b alakohdasta. Se katsoo kuitenkin, että 290 artiklaa on tulkittava niin, että komissio voi valmistella ja hyväksyä delegoituja säädöksiä itsenäisesti. Kolmen toimielimen tekemän yhteisen sopimuksen vakimuotoinen johdanto-osan kappale, joka koskee asiantuntijoiden antamia neuvoja, heijastaa tätä tulkintaa. Komissio pitää valitettavana, että tätä periaatetta ei ole noudatettu, ja korostaa, että nyt käsillä olevaa tapausta ei voi pitää ennakkotapauksena.</p> <p><b>Komission lausuma konsolidoidusta toisinnosta</b><br/>Euroopan komissio lupaa ottaa yhteyttä julkaisutoimistoon konsolidoidun toisinnon laatimiseksi direktiivistä 2006/66/EY kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun tulee voimaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi paristoista ja akuista sekä käytetyistä paristoista ja akuista annetun direktiivin 2006/66/EY muuttamisesta johdottomissa työkaluissa käytettäviksi tarkoitettujen kadmiumia sisältävien kannettavien paristojen ja akkujen markkinoille saattamisen osalta.</p> |                      |                       |                                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                      |                       |                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1257/2013, annettu 20 päivänä marraskuuta 2013, aluskierrätyksestä sekä asetuksen (EY) N:o 1013/2006 ja direktiivin 2009/16/EY muuttamisesta</p> <p>EUVL L 330, 10.12.2013, s. 1–20</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>PE-CONS 59/13</p> | <p>Määräenemmistö</p> | <p>Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta, paitsi:</p> <p>Pidättyi äänestämästä: DE, EE, PL</p> <p>Vastaa: BG, CY, MT</p> |
| <p><b>Bulgarian, Kyproksen ja Maltan lausuma</b></p> <p>Edellä mainitut jäsenvaltiot tiedostavat, että aluskierrätys aiheuttaa merkittäviä ympäristöhaasteita, joita on käsiteltävä. Emme kuitenkaan voi olla yhtä mieltä siitä, että alueellinen lähestymistapa olisi sopivin etenemiskeino. Ottaen huomioon merenkulkualan lähtökohtaisesti globaalin luonteen sekä aluksen omistajan oikeuden vaihtaa aluksensa lippuvaltiota olisi ollut parempi liittää asetuksen soveltamispäivämäärä Hongkongin yleissopimuksen voimaantulopäivään.</p> <p>Lisäksi 32 artiklan mukainen aluskierrätyslaitosten 2,5 miljoonan kevytpainotonnin enimmäiskapasiteetti on aivan liian vähäinen sen takaamiseksi, että asetusta voidaan todellisuudessa noudattaa sen tultua voimaan.</p> <p><b>Kyproksen lausuma</b></p> <p>Kypros pahoittelee, että asetuksen 16 artiklan 4 kohdassa ei ole selkeämmin ilmaistu yhdenvertaisuuden periaatteen soveltamista unionin lainsäädännössä eikä etenäkään säädetty kaikkien EU:n jäsenvaltioiden lippujen alla purjehtivien alusten yhdenvertaisesta pääsystä aluskierrätyslaitoksiin.</p> <p>Kypros katsoo, että tällaisen maininnan puuttuminen ei tarkoita sitä, että komissio voi hyväksyä kolmansissa maissa, kuten Turkissa, sijaitsevia aluskierrätyslaitoksia, jotka soveltavat syrjiviä toimenpiteitä aluksiin, joilla on kytköksiä jäsenvaltioihin. Tällainen hyväksyntä olisi yhdenvertaisuuden periaatteen vastainen, joten sitä voisi pitää laittomana.</p> <p>Tässä yhteydessä ja Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen kirjattujen periaatteiden lisäksi Kypros palauttaa mieliin 11. joulukuuta 2012 annetut neuvoston päätelmät laajentumisesta sekä vakautus- ja assosiaatioprosessista sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden 21. syyskuuta 2005 antaman julkilausuman, ja painottaa velvoitetta panna täytäntöön unionin ja Turkin välisen assosiaatiosopimuksen lisäpöytäkirjan määräykset mitään jäsenvaltiota syrjimättä.</p> <p>Turkin Kyproksen tasavaltaan kohdistamien rajoittavien toimenpiteiden jatkuminen yhdessä tämän asetuksen säännösten kanssa vaikuttaa kielteisesti Kyproksen talouteen ja merenkulkualaan. Kyprokseen kytköksissä olevat alukset eivät pääse EU:n hyväksymiin kierrätyslaitoksiin Turkissa, mikä rajoittaa niiden kierrätysmahdollisuuksia. On väistämätöntä, että Kyproksen alusrekisteristä poistuu aluksia, mikä johtaa tulojen menetykseen. Satamatoiminta kärsii myös merkittävästi, sillä alusten omistajat alkavat välttää Kyprosta laivaliikenteen solmukohtana.</p> <p>Kypros pyytää näin ollen komissiota noudattamaan tunnontarkasti yhdenvertaisuuden periaatetta laatiessaan luetteloa aluskierrätyslaitoksista. Kypros pidättää itselleen mahdollisuuden käyttää tarvittaessa kaikkia laillisia oikeuksiaan, myös oikeussuojakeinoja, yhdenvertaisuuden periaatteen noudattamisen varmistamiseksi.</p> |                      |                       |                                                                                                                            |

**Puolan lausuma**

Puola tiedostaa, että maailmassa on alueita, joiden aluskierrätyskäytännöt herättävät vakavaa huolta turvallisuus- ja ympäristönäkökohtien osalta ja vaativat kiireellisiä ja tehokkaita ratkaisuja.

Puola uskoo myös, että meriliikenne luonteeltaan lähtökohtaisesti globaalina alana edellyttää EU:n yksipuolisia asetuksia laajempia toimenpiteitä. Tästä syystä Puola on epäroinyt kannattaa aluskierrätystä koskevaa EU:n asetusta ja on sen sijaan puoltanut keskitettyjä ponnisteluja turvallista ja ympäristön kannalta järkevää alusten kierrätystä koskevan Hongkongin yleissopimuksen voimaantulon aikaistamiseksi. Uskomme, että alusten kierrätyskäytäntöihin, jotka eivät ole asianmukaisia, voidaan tehokkaasti puuttua vain yleissopimuksen varhaisella voimaantulolla ja sen täytäntöönpanolla.

Puola arvostaa suuresti sitä, että aluskierrätysasetuksen lopullinen teksti on pitkälti yleissopimuksen mukainen, mikä voi helpottaa EU:n lainsäädännön tulevaa mukauttamista Hongkongin yleissopimukseen.

Puola epäilee kuitenkin, että 32 artiklan mukaiset asetuksen soveltamisedellytykset eivät ole optimaaliset. Kyseisen artiklan 1 kohdan b alakohdan mukainen soveltamispäivämäärä ei takaa sitä, että asetusta voidaan noudattaa, sillä saatavilla ei todennäköisesti ole tarpeeksi kierrätyskapasiteettia eikä säännöksellä ole selkeää yhteyttä Hongkongin yleissopimukseen.

Edellä olevan huomioon ottaen Puola ei voi kannattaa asetuksen hyväksymistä ja pidättäytyy näin ollen äänestämästä.

**Saksan lausuma**

Saksa epäilee yhä, voidaanko tämän asetuksen tavoite saavuttaa, koska asetuksella ei voida estää sitä, että alusten omistajat toimivat kuten tähänkin asti ja siirtävät romutettavan aluksensa muun kuin EU-valtion lipun alle.

**Komission lausuma täytäntöönpanosäädösten hyväksymismenettelystä**

Komissio korostaa, että on asetuksen (EU) N:o 182/2011 (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13) hengen ja kirjaimen vastaista vedota järjestelmällisesti 5 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan b alakohtaan. Edellä mainittua säännöstä tulisi käyttää ainoastaan, mikäli ilmenee erityinen tarve poiketa periaatteesta, jonka mukaan komissio voi hyväksyä ehdotuksen täytäntöönpanosäädökseksi, jollei lausuntoa ei ole annettu.

Kun otetaan huomioon, että kyseessä on poikkeus 5 artiklan 4 kohdassa määriteltyyn periaatteeseen, toisen alakohdan b alakohtaan vetoamista ei voida pitää puhtaasti lainsäätäjän harkintavallan käyttämisenä, vaan se on tulkittava rajoittavasti ja täten perusteltava.

**Latvian lausuma**

Latvia myöntää, että aluskierrätykseen liittyy ympäristöhaasteita, kuten myös asetusehdotuksessa todetaan. Latvia kuitenkin uskoo, että Hongkongin yleissopimuksella luotu maailmanlaajuinen järjestelmä olisi tehokkaampi merenkulkualan globaalin luonteen ja EU:n satamien kilpailukykyyn liittyvien seikkojen vuoksi.

Tämän vuoksi Latvia haluaisi pyytää, että Euroopan komissio valmistellessaan asetusehdotuksen 29 artiklan ja johdanto-osan 19 kappaleen mukaisesti kertomusta mahdollisuuksista ottaa käyttöön rahoitusväline, joka edistäisi turvallista ja asianmukaista aluskierrätystä, arvioisi myös tällaisten mahdollisten toimenpiteiden vaikutusta EU:n satamien kilpailukykyyn samalla alueella sijaitseviin EU:n ulkopuolisten maiden satamiin verrattuna.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |                |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1386/2013/EU, annettu 20 päivänä marraskuuta 2013, vuoteen 2020 ulottuvasta yleisestä unionin ympäristöalan toimintaohjelmasta "Hyvä elämä maapallon resurssien rajoissa" EUVL L 354, 28.12.2013, s. 171–200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | PE-CONS 64/13 | Määräenemmistö | Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta, paitsi:<br>Pidättyi äänestämästä: HU, PL |
| <p><b>Malta, Yhdistyneen kuningaskunnan, Slovenian ja Kyproksen lausuma</b></p> <p>Malta, Yhdistynyt kuningaskunta, Slovenia ja Kypros voivat kompromissin hengessä hyväksyä Euroopan parlamentin 24. lokakuuta 2013 vahvistaman ensimmäisen käsittelyn kannan ehdotukseen, joka koskee yleistä unionin ympäristöalan toimintaohjelmaa vuoteen 2020 "Hyvä elämä maapallon resurssien rajoissa" sikäli kuin se noudattaa 19. kesäkuuta 2013 pidetyn epävirallisen kolmikantakokouksen tulosta, jonka pysyvien edustajien komitea vahvisti 26. kesäkuuta 2013.</p> <p>Malta, Yhdistynyt kuningaskunta, Slovenia ja Kypros ovat kuitenkin vielä huolissaan liitteessä olevassa 25 kohdassa ja 28 kohdan vi alakohdassa olevista viittauksista maankäyttöä koskevien tavoitteiden asettamiseen. Keskeisten tavoitteiden asettamisesta maankäytölle keskustellaan parhaillaan alueellisen koheesion ja kaupunkirakentamisen osioiden puitteissa. Malta, Yhdistynyt kuningaskunta, Slovenia ja Kypros katsovat, että tällaisten tavoitteiden soveltamisen tulisi pysyä jäsenvaltioiden päätösvallassa alueellisten erityispiirteiden ja erilaisuuksien vuoksi.</p>                                                                                                                                                                                                                  |               |                |                                                                                   |
| <p><b>Saksan lausuma</b></p> <p>Vuoden 2010 neuvoston päätelmistä lähtien Saksa on ollut niiden jäsenvaltioiden joukossa, jotka ovat pyytäneet komissiolta ympäristöä koskevaa seitsemättä toimintaohjelmaa. Saksan valtuuskunta on myös kuulunut niihin valtuuskuntiin, jotka ovat lisäksi ehdottaneet tekstiin erilaisia parannuksia ja osoittaneet koko ajan mahdollisimman suurta joustavuutta. Saksa kuuluu kuitenkin niihin jäsenvaltioihin, jotka ovat edelleen sitä mieltä, että ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi maaperän suojelun puitteista ja direktiivin 2004/35/EY muuttamisesta ei Euroopan komission vuonna 2006 esittämässä muodossa edusta suhteellista, riittävää ja ennakoivaa välinettä maaperän suojelemiseksi EU:n tasolla.</p> <p>Maaperän suojelemiseen tarkoitetut kansalliset tai alueelliset lähestymistavat vaihtelevat laajasti maatalouden, metsätalouden ja maankäytön hyvin eriytyneistä malleista johtuen. EU:ssa on jo edistytty, joskin vaihtelevassa määrin, maaperän suojelemisessa, mukaan lukien pilaantuneiden alueiden määrittäminen ja seurantajärjestelmien kehittäminen. Painopisteen tulisi olla näiden toimien lujittamisessa jakamalla esimerkkejä parhaista käytännöistä ja kehittämällä edelleen suuntaviivoja ottaen kaikilta osin huomioon alueelliset eroavaisuudet ja suhteellisuusperiaate.</p> |               |                |                                                                                   |

### **Ranskan, Maltan, Alankomaiden, Itävallan ja Yhdistyneen kuningaskunnan lausuma**

Ranska, Malta, Alankomaat, Itävalta ja Yhdistynyt kuningaskunta kuuluvat niihin valtuuskuntiin, jotka tukevat ympäristöä koskevaa seitsemättä toimintaohjelmaa koskevien epävirallisten kolmikantaneuvottelujen lopputulosta. Ranska, Malta, Alankomaat, Itävalta ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat myös kuuluneet niihin valtuuskuntiin, jotka ovat lisäksi ehdottaneet tekstiin erilaisia parannuksia ja osoittaneet koko ajan mahdollisimman suurta joustavuutta. Kompromissihengessä olemme valmiita kannattamaan ympäristöä koskevan seitsemännen toimintaohjelman sanamuotoa maaperän suojelua koskevan puitedirektiivin osalta. Ranska, Malta, Alankomaat, Itävalta ja Yhdistynyt kuningaskunta kuuluvat kuitenkin niihin valtuuskuntiin, jotka ovat edelleen sitä mieltä, että ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi maaperän suojelun puitteista ja direktiivin 2004/35/EY muuttamisesta ei Euroopan komission vuonna 2006 esittämässä muodossa edusta suhteellista, riittävää ja ennakoivaa välinettä maaperän suojelemiseksi EU:n tasolla.

Maaperän suojelemiseen tarkoitetut kansalliset tai alueelliset lähestymistavat vaihtelevat laajasti maatalouden, metsätalouden ja maankäytön hyvin eriytyneistä malleista johtuen. EU:ssa on jo edistytty, joskin vaihtelevassa määrin, maaperän suojelemisessa, mukaan lukien pilaantuneiden alueiden määrittäminen ja seurantajärjestelmien kehittäminen. Painopisteen tulisi olla näiden toimien lujittamisessa jakamalla esimerkkejä parhaista käytännöistä ja kehittämällä edelleen suuntaviivoja ottaen kaikilta osin huomioon alueelliset eroavaisuudet ja toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteet.

### **Tšekki, Unkarin ja Puolan lausuma**

Tšekki, Unkari ja Puola eivät voi yhtyä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä yleisestä unionin ympäristöalan toimintaohjelmasta vuoteen 2020 olevassa liitteessä olevan 33 kohdan sanamuotoon, joka kuuluu seuraavasti: *Unionin on luotava selkeät oikeudellisesti sitovat puitteet ja yksi tai useampi tavoite, jotta [jäsenvaltiot, teollisuus ja muut sidosryhmät] voivat tehdä tarvittavat keskipitkän ja pitkän aikavälin investoinnit päästöjen vähentämiseen, energiatehokkuuteen ja uusiutuvaan energiaan. Näin ollen unionin on pohdittava poliittisia vaihtoehtoja toteuttaa siirtymä vähähiiliseen talouteen asteittain ja kustannustehokkaasti sekä ottaen huomioon vähähiiliseen talouteen siirtymistä vuonna 2050 koskevassa etenemissuunnitelmassa esitetyt suuntaa-antavat välitavoitteet, joiden olisi oltava jatkotoimien perustana. Vihreä kirja ilmasto- ja energiapolitiikan puitteista vuoteen 2030<sup>1</sup> on tässä tärkeä askel."*

Tšekki, Unkari ja Puola katsovat, että kyseinen sanamuoto ei ole johdonmukainen Eurooppa-neuvoston 22. toukokuuta 2013 antamien päätelmien 4 kohdan kanssa, jonka mukaisesti Eurooppa-neuvosto on itse varannut itselleen oikeuden keskustella ja päättää erilaisista toimintapoliittisista vaihtoehtoista. Päätelmissä mainitaan selvästi, että *Eurooppa-neuvosto keskustelee maaliskuussa 2014 vuoden 2020 jälkeistä aikaa koskevaan ennustettavaan ilmasto- ja energiapolitiittiseen kehykseen liittyvistä toimintapoliittisista vaihtoehtoista, kun komissio on toimittanut konkreettisempia ehdotuksia.*

Tšekki, Unkari ja Puola pitävät tärkeänä vuoteen 2020 ulottuvaa yleistä unionin ympäristöalan toimintaohjelmaa; kuitenkin ohjelmassa esitetyistä ensisijaisista tavoitteista ei tulisi yhdessäkään ennakoida EU:n energia- ja ilmastopolitiikkaa koskevien käynnissä olevien ja tulevien neuvottelujen tulosta.

<sup>1</sup> COM(2013)0169.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Yhdistyneen kuningaskunnan lausuma</b><br>Nykyisessä yleisessä toimintaohjelmassa esitetyt ensisijaiset tavoitteet eivät vaikuta kyseisten tavoitteiden toteuttamiseksi tarvittavista toimenpiteistä käytäviin tuleviin neuvotteluihin. Kaikkia uusia toimenpiteitä tai voimassa olevien oikeudellisten puitteiden muutoksia tulisi tarkastella asianmukaisessa neuvoston kokoonpanossa, ja ne tulisi hyväksyä asiaankuuluvia perussopimuksen määräyksiä noudattaen. |                      |
| MUUT KUIN LAINSÄÄTÄMISJÄRJESTYKSESSÄ HYVÄKSYTTÄVÄT SÄÄDÖKSET                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      |
| SÄÄDÖS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ASIAKIRJA / LAUSUMAT |
| 2013/676/EU: Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, luvan antamisesta Romanianlle jatkaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 193 artiklasta poikkeavan erityistoimenpiteen soveltamista<br>EUVL L 316, 27.11.2013, s. 31–32                                                                                                                                                                            | 15127/13             |
| 2013/677/EU: Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, luvan antamisesta Luxemburgille ottaa käyttöön yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 285 artiklasta poikkeava erityistoimenpide<br>EUVL L 316, 27.11.2013, s. 33–34                                                                                                                                                                                  | 15128/13             |
| 2013/678/EU: Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, luvan antamisesta Italian tasavallalle jatkaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 285 artiklasta poikkeavan erityistoimenpiteen soveltamista<br>EUVL L 316, 27.11.2013, s. 35–36                                                                                                                                                                   | 15129/13             |
| 2013/679/EU: Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, luvan antamisesta Italian tasavallalle soveltaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 26 artiklan 1 kohdan a alakohdasta ja 168 artiklasta poikkeavia toimenpiteitä tehdyn päätöksen 2007/441/EY muuttamisesta<br>EUVL L 316, 27.11.2013, s. 37–38                                                                                                   | 15130/13             |
| 2013/680/EU: Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, luvan antamisesta Tanskan kuningaskunnalle ja Ruotsin kuningaskunnalle jatkaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 168, 169, 170 ja 171 artiklasta poikkeavan erityistoimenpiteen soveltamista<br>EUVL L 316, 27.11.2013, s. 39–40                                                                                                                  | 15131/13             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 2013/681/EU: Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, luvan antamisesta Yhdistyneelle kuningaskunnalle jatkaa yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY 26 artiklan 1 kohdan a alakohdasta sekä 168 ja 169 artiklasta poikkeavien toimenpiteiden soveltamista tehdyn päätöksen 2007/884/EY muuttamisesta<br>EUVL L 316, 27.11.2013, s. 41–42 | 15132/13       |
| 2013/671/EU: Neuvoston päätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, säästötulojen verotuksesta ja veroalan hallinnollisesta yhteistyöstä annetun unionin lainsäädännön soveltamista Saint-Barthélemyyn yhteisöön koskevan Euroopan unionin ja Ranskan tasavallan sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta<br>EUVL L 313, 22.11.2013, s. 1–2                                          | 15148/13       |
| Neuvoston päätelmät Eurojustin vuosikertomuksesta 2012                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 14919/13       |
| Ehdotus neuvoston päätelmiksi huumausaineiden tarjonnan seurannan tehostamisesta Euroopan unionissa                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15189/13       |
| Neuvoston päätös 2013/659/YUTP, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, Somaliaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/231/YUTP muuttamisesta<br>EUVL L 306, 16.11.2013, s. 15–16                                                                                                                                                                                           | 14078/13       |
| Neuvoston asetus (EU) N:o 1153/2013, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, tietyistä rajoittavista toimenpiteistä Somalian osalta annetun asetuksen (EY) N:o 147/2003 muuttamisesta<br>EUVL L 306, 16.11.2013, s. 1–2                                                                                                                                                                                  | 14265/13 REV 1 |
| Neuvoston päätös 2013/661/YUTP, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta<br>EUVL L 306, 16.11.2013, s. 18–20                                                                                                                                                                                             | 15809/13       |
| Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1154/2013, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 267/2012 täytäntöönpanosta<br>EUVL L 306, 16.11.2013, s. 3–6                                                                                                                                                                    | 15811/13       |
| Neuvoston päätös 2013/660/YUTP, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, Euroopan unionin operaatiosta alueellisten merivoimien valmiuksien kehittämiseksi Afrikan sarvessa (EUCAP NESTOR) annetun päätöksen 2012/389/YUTP muuttamisesta<br><br>EUVL L 306, 16.11.2013, s. 17–17                                                                                                                          | 14634/13       |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 2013/672/EU: Neuvoston päätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, Euroopan unionin ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista kahden vuoden ajanjaksoksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä<br>EUVL L 313, 22.11.2013, s. 3–3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 14581/13 REV 1   |
| <b>Komission lausuma</b><br>Komissio pitää voimassa kantansa ja vastustaa sen vuoksi neuvoston päätöstä oikeusperustan vaihtamisesta 43 artiklan 2 kohdasta yhdessä 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan kanssa 43 artiklaan (kohtaa mainitsematta) yhdessä 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan kanssa.<br>Komissio myös katsoo, että 43 artiklan 2 kohtaa yhdessä 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan kanssa tulisi käyttää asianmukaisena oikeusperustana niissä tapauksissa, joissa kansainväliset kalastussopimukset tehdään Euroopan parlamentin hyväksynnällä edellyttäen, että operatiivisena oikeusperustana olevan 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan mukainen vaatimus Euroopan parlamentin hyväksynnästä määräytyy 43 artiklan 2 kohdan aineellisen oikeusperustan mukaisesti. |                  |
| Neuvoston päätös komission valtuuttamisesta aloittamaan Euroopan unionin puolesta neuvottelut Välimeren yleisestä kalastuskomissiosta tehdyn sopimuksen, työjärjestyksen ja varainhoitoa koskevien säännösten muuttamiseksi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13821/13 REV 1   |
| <b>Komission lausuma</b><br>"Komissio ei pidä tarpeellisena aineellisen oikeusperustan mainitsemista neuvotteluvaltuutusta koskevassa neuvoston päätöksessä."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                  |
| 2013/720/EU: Neuvoston päätös, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan kesken tehdyn pöytäkirjan allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta<br>EUVL L 328, 22.11.2013, s. 1–1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14161/13         |
| Neuvoston asetus (EU) N:o 1270/2013, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan kesken tehdyn pöytäkirjan mukaisten kalastusmahdollisuuksien jakamisesta<br>EUVL L 328, 22.11.2013, s. 40–41                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 14164/1/13 REV 1 |

### **Tanskan lausuma**

Tanska pitää erittäin tärkeänä, että EU osallistuu luonnonvarojen säilyttämiseen ja ympäristön kestävyysvarmistamiseen siten, että pyydetään ainoastaan ylijäämisiä kalavaroja ja ehkäistään kalakantojen liikakalastusta kalastuskumppanuussopimusten puitteissa. Tanska palauttaa mieleen neuvoston päätöksellä 14. helmikuuta 2012 annetut neuvotteluohjeet, joissa komissio valtuutettiin aloittamaan neuvottelut uudesta pöytäkirjasta Marokon kanssa tehtyyn kalastuskumppanuussopimukseen.

Tanskan mielestä pöytäkirjan tekstissä ei ilmaista riittävän selvästi, että kalavarojen kestävä hoito varmistetaan ja erityisesti että kalastuksen kohteena ovat ainoastaan ylijäämiset kalavarat. Siksi vaikuttaa siltä, että kestävä hoito riippuu täysin Marokon toteuttamasta kalastuksenhoidosta, alueellisista hoitotoimenpiteistä ja EU:n ja Marokon yhteistyöstä.

Tanska korostaa myös, että unionin on edistettävä kahdenvälisissä sopimuksissa ihmisoikeuksien ja demokratian periaatteiden kunnioittamista. Näitä seikkoja ei kuitenkaan esitetä yhtä selvästi Marokon kanssa tehtävässä pöytäkirjassa kuin muissa kalastuskumppanuussopimuksiin liitetyissä kalastuspöytäkirjoissa.

Kansainvälisen oikeuden noudattaminen on välttämätöntä, mihin sisältyy myös se, että paikallinen väestö, myös Länsi-Saharassa, hyötyy kalavaroista. Tanska katsoo, että kansainvälisen oikeuden noudattaminen ja ihmisoikeuksien kunnioittaminen riippuvat siitä, miten Marokon viranomaiset käytännössä panevat pöytäkirjan täytäntöön.

Näistä syistä Tanska äänestää uuden pöytäkirjan allekirjoittamista ja tekemistä sekä kalastusmahdollisuuksien jakamista koskevia ehdotuksia vastaan.

### **Saksan, Itävallan ja Irlannin lausuma**

Saksa, Itävalta ja Irlanti katsovat, että ehdotukset Marokon kuningaskunnan kanssa tehdyn kalastuskumppanuussopimuksen pöytäkirjan uusimiseksi sisältävät kohtia, joissa käsitellään aiemmin esitettyjä huolenaiheita.

Saksa, Itävalta ja Irlanti pitävät olennaisen tärkeänä sitä, että demokratian periaatteita ja ihmisoikeuksia kunnioitetaan pöytäkirjan 2 artiklan mukaisesti.

Saksa, Itävalta ja Irlanti suhtautuvat periaatteessa myönteisesti siihen, että pöytäkirjaan sisällytetään määräyksiä Marokon suunnittelu- ja raportointivelvoitteista, jotka koskevat varojen alueellista jakamista, erityisesti odotettavissa olevia taloudellisia ja sosiaalisia hyötyjä sekä niiden alueellista jakautumista.

Saksa, Itävalta ja Irlanti pyytävät komissiota antamaan neuvostolle säännöllisesti ja kattavasti tietoja Länsi-Saharan väestön tämän sopimuksen tuloksena saamista tuotoista. On varmistettava, että Länsi-Saharan väestö saa myös sopimuksesta johtuvista rahavaroista asianmukaisen osuuden, joka on tämän väestön etujen mukainen.

Saksa, Itävalta ja Irlanti pitävät kalakantojen kestävää käyttöä aivan ensisijaisena asiana. Saksa, Itävalta ja Irlanti pyytävät komissiota varmistamaan, että kestävä hoidon osalta tehdään säännöllisesti kalakantojen ja kalastusmahdollisuuksien tarkastuksia ja että neuvosto saa tiedot näiden tarkastusten tuloksista.

Pöytäkirjan allekirjoittaminen ei vaikuta EU:n pitkäaikaiseen kantaan Länsi-Saharan asemasta. Edellä mainitun perusteella ja pöytäkirjan 8 artiklassa myönnetty kalastusmahdollisuudet huomioon ottaen Saksa, Itävalta ja Irlanti katsovat, että pöytäkirja voidaan allekirjoittaa.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Irlannin lausuma</b><br>Irlanti on antanut yhdessä Saksan ja Itävallan kanssa erillisen lausuman päätöksestä Marokon kuningaskunnan kanssa tehtävän kalastuskumppanuussopimuksen pöytäkirjan allekirjoittamisesta. Lausumassa korostetaan demokratian periaatteiden ja ihmisoikeuksien sekä varojen alueellisen jakamisen kunnioittamisen tärkeyttä. Irlanti pidättyy ottamasta kantaa kalastuskumppanuussopimuksen pöytäkirjan tekemiseen Marokon kuningaskunnan kanssa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                      |
| <b>Suomen lausuma</b><br>Suomi ei voi hyväksyä ehdotuksia neuvoston päätöksiksi Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan välisessä voimassa olevassa kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista kyseisten sopimuspuolten kesken koskevan pöytäkirjan allekirjoittamisesta ja tekemisestä Euroopan unionin puolesta, eikä neuvoston asetusta kalastusmahdollisuuksien jakamisesta. Suomi pidättyy äänestämästä näiden kohdalla.<br>Suomi korostaa, että Länsi-Saharan väestön edut ja mielipide on otettava huomioon kansainvälisen oikeuden periaatteiden mukaisesti, joihin kuuluvat itsemääräämisoikeus, pysyvä luonnonvaroja koskeva täysivaltaisuus ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojelu. Länsi-Saharan alueen väestön tulisi päästä osalliseksi pöytäkirjan täytäntöönpanosta seuraavasta taloudellisesta hyödystä.<br>Suomi pitää olennaisena, että Euroopan komissio antaa Euroopan unionin jäsenvaltioille ajallaan kattavia tietoja pöytäkirjan täytäntöönpanosta. Tämän osalta olisi kiinnitettävä erityistä huomiota sekakomiteassa valittuihin hankkeisiin ja näiden hankkeiden Länsi-Saharan alueelle tuomiin etuihin. |                      |
| Neuvoston päätelmät Euroopan tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomuksesta nro 1/2013 "Onko EU:n elintarviketeollisuustuella lisätty maataloustuotteiden arvoa vaikuttavalla ja tehokkaalla tavalla?"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 14885/13             |
| Neuvoston päätelmät EU:n tilastoista                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 15442/13             |
| <b>Euroopan unionin neuvoston 3273. istunto (ULKOASIAT), Bryssel, 18. ja 19. marraskuuta 2013</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                      |
| MUUT KUIN LAINSÄÄTÄMISJÄRJESTYKSESSÄ HYVÄKSYTTÄVÄT SÄÄDÖKSET                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                      |
| SÄÄDÖS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ASIAKIRJA / LAUSUMAT |
| 2014/163/EU: Neuvoston päätös, annettu 18 päivänä marraskuuta 2013, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välistä assosiointia koskevaan Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan unionin ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puitesopimusta Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, tekemisestä<br>EUVL L 89, 25.3.2014, s. 6–6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15256/13             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Neuvoston päätös 2013/668/YUTP, annettu 18 päivänä marraskuuta 2013, Maailman terveysjärjestön toimien tukemiseksi bioturvallisuuden ja biomateriaalien suojaamisen alalla joukkotuhoaseiden leviämisen vastaisen Euroopan unionin strategian puitteissa<br>EUVL L 310, 20.11.2013                             | 14635/13 |
| Neuvoston päätös 2014/71/YUTP, annettu 18 päivänä marraskuuta 2013, puitteiden luomista Chilen tasavallan osallistumiselle Euroopan unionin kriisinhallintaoperaatioihin koskevan Euroopan unionin ja Chilen tasavallan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä<br>EUVL L 40, 11.2.2014, s. 1–1 | 13734/13 |
| 2014/15/EU: Neuvoston päätös, annettu 18 päivänä marraskuuta 2013, puitteiden luomista Georgian osallistumiselle Euroopan unionin kriisinhallintaoperaatioihin koskevan Euroopan unionin ja Georgian välisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä<br>EUVL L 14, 18.1.2014, s. 1–1                    | 14904/13 |
| Neuvoston päätelmät Tunisiasta                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 16196/13 |
| Neuvoston päätelmät Libyasta                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 16192/13 |
| Neuvoston päätelmät Syyrian kriisin alueellisista vaikutuksista                                                                                                                                                                                                                                                | 16194/13 |

**Euroopan unionin neuvoston 3274. istunto (YLEISET ASIAT), Bryssel, 19. marraskuuta 2013****LAINSÄÄTÄMISJÄRJESTYKSESSÄ HYVÄKSYTTÄVÄT SÄÄDÖKSET**

| SÄÄDÖS                                                                                                                                          | ASIAKIRJA                                                       | ÄÄNESTYS-SÄÄNTÖ | ÄÄNESTYS                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Euroopan unionin yleinen talousarvio varainhoitovuodeksi 2014 – Yhteisen tekstin hyväksyminen: Numerotiedot budjettikohdittain – Muut pääluokat | 16106/13<br>+ ADD 1<br>+ ADD 2<br>+ ADD 3<br>+ ADD 4<br>+ ADD 5 | Määräenemmistö  | Kaikki jäsenvaltiot<br>äänestivät puolesta,<br>paitsi:<br>Vastaan: DK, NL, SE,<br>UK |

### **Yhteinen lausuma maksumäärärahoista**

Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio muistuttavat siitä, että niillä on Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 323 artiklan mukainen jaettu vastuu, jonka mukaan *"Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio huolehtivat siitä, että käytettävissä on varoja, joiden avulla unioni voi täyttää oikeudelliset velvoitteensa kolmansia osapuolia kohtaan"*.

Euroopan parlamentti ja neuvosto muistuttavat, että toteutuksen yhteydessä on tarpeen varmistaa maksumäärärahojen hallittu kehitys, jotta vältetään maksattamatta olevien määrien (RAL) epänormaali kasvaminen vuoden 2015 talousarviossa. Tämän osalta niillä on tarvittaessa käytössään erilaisia rahoituskehysasetukseen, muun muassa sen 13 artiklaan sisältyviä joustomekanismeja.

Euroopan parlamentti ja neuvosto sopivat vuoden 2014 maksumäärärahojen tasoksi 135 504 613 000 euroa. Ne pyytävät komissiota käynnistämään rahoituskehysasetusta koskevan ehdotuksen ja varainhoitoasetuksen perusteella tarvittavat toimet perussopimuksen nojalla annetun vastuun kattamiseksi erityisesti, kun komissio on tutkinut mahdollisuutta määrärahojen uudelleen kohdentamiseen ja ottaen huomioon varsinkin oletettujen määrärahojen vajaakäytön (varainhoitoasetuksen 41 artiklan 2 kohta) ja esittämään lisätalousarviossa pyynnön maksumäärärahojen lisäämisestä siinä tapauksessa, että varainhoitovuoden 2014 talousarvion määrärahat eivät riitä kattamaan menoja.

Euroopan parlamentti ja neuvosto muodostavat kantansa mahdollisiin lisätalousarvioesityksiin mahdollisimman nopeasti, jottei maksumäärärahoihin synny vajeita. Lisäksi Euroopan parlamentti ja neuvosto sitoutuvat käsittelemään nopeasti mahdolliset maksumäärärahojen siirrot, mukaan lukien rahoituskehysen otsakkeiden välillä, jotta talousarvioon otetut maksumäärärahat hyödynnettäisiin parhaalla mahdollisella tavalla ja jotta ne vastaisivat tosiasiallista toteuttamista ja tarpeita.

Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio valvovat varainhoitovuoden 2014 talousarvion toteuttamisen tilannetta aktiivisesti koko vuoden ja kiinnittävät erityistä huomiota alaotsakkeeseen 1 b (Taloudellinen, sosiaalinen ja alueellinen yhteenkuuluvuus) ja otsakkeeseen 2 kuuluvaan maaseudun kehittämiseen (Kestävä kasvu: luonnonvarat). Tämä tapahtuu erityisessä toimielintenvälisessä kokouksessa toimielinten sopimuksen liitteen 36 kohdan mukaisesti maksujen suorittamisen ja tarkistettujen ennakkoarvioiden tarkastelemiseksi.

### **Euroopan parlamentin ja komission lausuma maksumäärärahoista**

Euroopan parlamentti ja komissio muistuttavat, että monivuotisessa rahoituskehyksessä vuosille 2014–2020 tarvitaan erityistä ja mahdollisimman suurta joustavuutta. Muutokset ehdotettuun oikeusperustaan, josta lainsäädäntävallan käyttäjä on sopinut, johtavat siihen, että maksujen enimmäismäärään kohdistuu lisäpainetta vuosien 2014–2020 monivuotisessa rahoituskehyksessä. Koheesiopolitiikkaa vuosille 2014–2020 koskevan lainsäädäntöpaketin valmistumisen ja pk-yrityksiä koskevan aloitteen mahdolliset vaikutukset huomioon ottaen komissio antoi lausuman suoritusvarauksesta ja ennakkomaksutasoista saavutetun sopimuksen vaikutuksesta maksutarpeeseen. Vaikka kokonaisvaikutusten, joita näillä muutoksilla on vuoden 2014–2020 monivuotisen rahoituskehysen maksumäärärahojen lisäykseen, oletetaan pysyvän vähäisinä, komissio totesi, että maksumäärärahojen kokonaismäärän vuotuista vaihtelua hallittaisiin maksumäärärahojen kokonaisliikkumavaran avulla. Tarvittaessa komissio voi hyödyntää myös joustovälinettä sekä ennakoimattomiin menoihin varattua liikkumavaraa, joista on sovittu rahoituskehysasetusta koskevassa ehdotuksessa.

Komissio aikoo näin ollen ehdottaa toteuttamista koskevia korjaavia toimenpiteitä käyttäen tarpeen vaatiessa kaikkia uuden monivuotisen rahoituskehysen mahdollistamia välineitä. Vuoden 2014 aikana komissio saattaa joutua ehdottamaan ennakoimattomiin menoihin varatun liikkumavaran soveltamista rahoituskehysasetusta koskevan ehdotuksen 13 artiklan mukaisesti.

### **Neuvoston lausuma maksumäärärahoista**

Neuvosto muistuttaa, että erityisvälineet voidaan ottaa käyttöön ainoastaan aidosti ennakoiduttuihin tilanteisiin vastaamiseksi.

Se muistuttaa, että ennakoiduttuihin menoihin varattu liikkumavara ei saa johtaa maksusitoumus- ja maksumäärärahojen kokonaismäärän ylittämiseen.

Muiden erityisvälineiden osalta neuvosto muistuttaa, että rahoituskehysasetusta koskevan ehdotuksen 3 artiklan 2 kohdan mukaan maksusitoumuserä voidaan ottaa talousarvioon yli rahoituskehysessä asianomaisille otsakkeille vahvistettujen enimmäismäärien.

### **Yhteinen lausuma erillisvirastoista**

Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio muistuttavat, että EU:n toimielinten, elinten ja virastojen määrää on tärkeää vähentää viidellä prosentilla seuraavien viiden vuoden aikana, kuten talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta tehdyn toimielinten sopimuksen 23 kohdassa on sovittu.

Euroopan parlamentti ja neuvosto sitoutuvat toteuttamaan asteittain edellä mainitun viiden prosentin henkilöstövähennyksen kaudella 2013–2017 ja pitämään samalla kiinni erillisvirastojen asianmukaisesta toiminnasta, jotta ne pystyvät toteuttamaan lainsäädäntävallan käyttäjän niille määräämät tehtävät. Tässä yhteydessä ne katsovat, että saatetaan tarvita lisätoimenpiteitä, mukaan lukien rakenteelliset toimenpiteet, jotta tämä vähennys saadaan toteutettua erillisvirastoissa. Komissio arvioi jatkossakin mahdollisuuksia joidenkin nykyisten erillisvirastojen yhdistämiseen tai purkamiseen ja/tai muita tapoja synergian tuottamiseen.

Sen lisäksi, että toimielinten välisen työryhmän työn tuloksena heinäkuussa 2012 sovittiin hajautettuja virastoja koskevasta yhteisestä lähestymistavasta, Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio sopivat, että erillisvirastojen kehitystä on syytä tarkastella lähemmin ja pysyvämminkin johdonmukaisen lähestymistavan varmistamiseksi. Ne sopivat sellaisen toimielintenvälisen työryhmän perustamisesta, jonka tavoitteena on määritellä kullekin erillisvirastolle selkeä, objektiivisiin kriteereihin perustuva kehityspolku, sanotun kuitenkin vaikuttamatta kunkin toimielimen oikeuksiin. Ryhmän olisi keskusteltava erityisesti

- henkilöstötaulukoiden arvioimisesta tapauskohtaisesti;
- tavoista, joilla lainsäädäntävallan käyttäjän kullekin yksittäiselle erillisvirastolle määräämiin lisätehtäviin voidaan osoittaa asianmukaisesti määrärahoja ja henkilöresursseja;
- maksuista kokonaan tai osittain rahoitettujen virastojen kohtelusta;
- virastojen hallintorakenteesta, rahoitusmalleista, käyttötarkoitukseensa sidottujen tulojen kohtelusta;
- tarpeiden uudelleenarvioinnista; mahdollisista yhdistämisistä/sulkemisista; tehtävien siirtämisestä komissiolle.

Lainsäädäntö- ja budjettivaltaa käyttävät Euroopan parlamentti ja neuvosto ottavat asianmukaisesti huomioon tulokset, joihin toimielinten välinen työryhmä on keskusteluissaan päätenyt.

### **Yhteinen lausuma otsakkeesta 5 ja palkkojen mukautuksista**

Euroopan parlamentti ja neuvosto sopivat, että ennen kuin unionin tuomioistuin on ratkaissut käsiteltävänä olevat tapaukset, ehdotettuun palkkojen mukautukseen (1,7 % vuoden 2011 ja 1,7 % vuoden 2012 osalta) liittyviä määrärahoja ei tässä vaiheessa sisällytetä vuoden 2014 talousarvioon.

Jos unionin tuomioistuin ratkaisee asian komission eduksi, komissio esittää vuonna 2014 lisätalousarvioesityksen ehdotetun palkkojen mukautuksen kattamiseksi kaikkien pääluokkien osalta. Tällaisessa tilanteessa Euroopan parlamentti ja neuvosto sitoutuvat toimimaan kyseisen lisätalousarvioesityksen suhteen ripeästi.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                  |                |                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yhteinen lausuma Euroopan unionin erityisedustajista</b><br><u>Euroopan parlamentti ja neuvosto</u> sopivat tarkastelevansa määrärahojen siirtoa Euroopan unionin erityisedustajille komission talousarviosta (pääluokka III) Euroopan ulkosuhdehallinnon talousarvioon (pääluokka X) vuoden 2015 talousarviomenettelyn yhteydessä. |                                                                                                  |                |                                                                            |
| Tarkistettu lisätalousarvioesitys nro 9 varainhoitovuoden 2013 yleiseen talousarvioon                                                                                                                                                                                                                                                  | 16107/13                                                                                         | Määräenemmistö | Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta, paitsi:<br>Vastaa: DK, NL, SE, UK |
| MUUT KUIN LAINSÄÄTÄMISJÄRJESTYKSESSÄ HYVÄKSYTTÄVÄT SÄÄDÖKSET                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                  |                |                                                                            |
| SÄÄDÖS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ASIAKIRJA / LAUSUMAT                                                                             |                |                                                                            |
| 2014/94/EU: Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös, annettu 20 päivänä marraskuuta 2013, joustovälineen varojen käyttöön ottamisesta<br>EUVL L 48, 19.2.2014, s. 8–8                                                                                                                                                                 | 16108/14                                                                                         |                |                                                                            |
| 2013/692/EU: Neuvoston päätös, annettu 19 päivänä marraskuuta 2013, ajoneuvorekisteritietoja koskevan automaattisen tietojenvaihdon aloittamisesta Slovakian kanssa<br>EUVL L 319, 29.11.2013, s. 7–7                                                                                                                                  | 15520/13                                                                                         |                |                                                                            |
| Neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätelmät lisäyksestä 27 päivänä helmikuuta 2006 tehtyyn Euroopan unionin puheenjohtajan ja Sveitsin liittoneuvoston väliseen yhteisymmärryspöytäkirjaan (Sveitsin rahoitusosuus Kroatian hyväksi)                                                      | 15581/13                                                                                         |                |                                                                            |
| Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1194/2013, annettu 19 päivänä marraskuuta 2013, lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Argentiinasta ja Indonesiasta peräisin olevan biodieselin tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta<br>EUVL L 315, 26.11.2013, s. 2–26 | 15382/13                                                                                         |                |                                                                            |
| Neuvoston asetus (EU) N:o 1181/2013, annettu 19 päivänä marraskuuta 2013, neuvoston asetuksessa (EY) N:o 73/2009 säädettyjen suorien tukien mukauttamisasteesta kalenterivuodeksi 2013 ja komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 964/2013 kumoamisesta<br>EUVL L 313, 22.11.2013, s. 13–14                                         | 15397/13<br>Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta, paitsi:<br>Vastaa: EL, IT, CY, LV, PL ja PT |                |                                                                            |



**Komission lausuma**

Komission hyväksyttyä 16. lokakuuta ehdotuksen neuvoston asetukseksi suorien tukien mukautusasteen vahvistamisesta kalenterivuodeksi 2013 neuvosto katsoi, että komission ehdotus voidaan hyväksyä SEUT 43 artiklan 3 kohdan perusteella käyttämättä oikeusperustana neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 18 artiklan 5 kohtaa, jota pidetään "johdettuna" oikeusperustana.

Komissio toteaa olevansa sitä mieltä, että 43 artiklan 3 kohdan käyttö kalenterivuodeksi 2013 vahvistettavan suorien tukien mukautusasteen oikeusperustana ei muodosta ennakkotapausta tulevaisuutta ajatellen. Kuten tulevassa horisontaalisessa asetuksessa säädetään, SEUT 43 artiklan 2 kohta on budjettikurimekanismin puitteissa vahvistettavien suorien tukien leikkausten oikeusperusta, kun taas komissio voi tarkistaa mukautusastetta ennen 1. joulukuuta.

**Latvian lausuma vuonna 2013 harjoitettavasta budjettikurista**

Latvia pidättyy äänestämästä asetuksessa (EY) N:o 73/2009 säädetyn suorien tukien mukauttamisasteen vahvistamista kalenterivuodeksi 2013 koskevasta neuvoston asetuksesta. Latvia on täysin vakuuttunut siitä, että vuoden 2013 suoriin tukiin sovellettavan budjettikurin korjauksen tulisi olla 5 000 euroa ja sitä olisi näin ollen sovellettava viljelijöihin, joiden suorat tuet ylittävät 5 000 euron määrän.

**Puolan lausuma vuonna 2013 harjoitettavasta budjettikurista**

Puola on maatalous- ja kalastusneuvostossa käytävien keskustelujen aikana johdonmukaisesti katsonut, että raja suoria tukia saavien vapauttamiseksi budjettikurimekanismista olisi pidettävä 5 000 eurossa.

Kun pidetään mielessä Euroopan komission 30. kesäkuuta 2003 antama lausuma<sup>2</sup> ja sen 25. maaliskuuta 2013 antama alkuperäinen ehdotus<sup>3</sup>, Euroopan parlamentin 12. kesäkuuta 2013 hyväksymä kanta<sup>4</sup> ja äänten jakautuminen neuvostossa, Puola katsoo, että 9. lokakuuta 2013 annetun Euroopan komission asetuksen<sup>5</sup> säännökset ovat poliittisesti katsoen vaikeasti ymmärrettävissä tai hyväksyttävissä. Kynnyksen alentaminen 5 000 eurosta 2 000 euroon johtaa siihen, että suoria tukia leikataan miljoonalta EU:n viljelijältä, joista suuri enemmistö toimii vähemmän vauraissa jäsenvaltioissa.

Puola katsoo, että budjettikuria olisi kohtuullista soveltaa samaan viljelijäryhmään, joihin tuen mukauttaminen vaikuttaa, erityisesti siksi, että budjettikurin tulisi vaikuttaa kertaluonteisesti kyseisille viljelijöille aiheutuvien rahoitusvaikutusten osalta.

Neuvoston asetus (EU) N:o 1180/2013, annettu 19 päivänä marraskuuta 2013, eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2014  
EUVL L 313, 22.11.2013, s. 4–12

15169/13

Kaikki jäsenvaltiot  
äänestivät puolesta

<sup>2</sup> Komission lausuma budjettikurimekanismin soveltamisesta – asiakirjan 10961/03 liite IV, 30.6.2003.

<sup>3</sup> Euroopan komission ehdotus, COM(2013) 159, 25.3.2013.

<sup>4</sup> Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma, 12.6.2013.

<sup>5</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 964/2013, 9. lokakuuta 2013.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Saksan, Tanskan, Suomen, Viron, Latvian, Liettuan, Ruotsin ja Puolan lausuma punakampelasta osa-alueilla 22–32</b></p> <p><u>Asianomaiset jäsenvaltiot</u> ovat sitoutuneet toteuttamaan kaikki tarvittavat toimet varmistaakseen, että tämän kalakannan pyyntiä arvioidaan suuremmalla tarkkuudella, ja ne noudattavat täysin velvoitetta rekisteröidä kattavasti kaikki punakampelan poisheitettyjä määriä koskevat tiedot.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                        |
| <p><b>Saksan, Tanskan, Suomen, Viron, Latvian, Liettuan, Ruotsin ja Puolan lausuma Suomenlahden lohesta</b></p> <p><u>Asianomaiset jäsenvaltiot</u> ovat erittäin sitoutuneita toimenpiteisiin, joita tarvitaan Suomenlahden luonnonvaraisten lohikantojen säilyttämiseksi. Erityisesti Viro jatkaa rannikkovesillä sekä lohijoilla ja niiden suilla tiukkoja ja kohdennettuja hoitotoimenpiteitään, joita ovat esimerkiksi kalateiden rakentaminen ja ylläpitäminen, elinympäristöjen ennallistaminen, istutustoimenpiteet sekä suojelutoimenpiteet luonnonvaraisten lohikantojen tukemiseksi luonnonvaraisen lohen vaellusreiteillä ICESin suositusten mukaisesti. Suomi jatkaa rasvaeväleikattujen lohien täydennysistutuksia ja säilyttää Suomen rannikkovesillä rysäkalastuksen, jonka kohteena on näistä istutuksista peräisin oleva lohi. Suomi alkaa myös suunnitella mahdollisen kalatien rakentamista Kymijokeen siihen istutetun Nevajoen lohikannan luonnollisen lisääntymisen tukemiseksi.</p> |                                                                                                        |
| <p><b>Saksan, Tanskan, Suomen, Viron, Latvian, Liettuan, Ruotsin ja Puolan lausuma kilohailista osa-alueilla 22–32</b></p> <p><u>Asianomaiset jäsenvaltiot</u> ovat yhtä mieltä siitä, että kalastuksen kestävään enimmäistuottoon perustuva taso saavutetaan Itämeren pelagisten kantojen osalta vuoteen 2015 mennessä. Kestävään enimmäistuottoon perustuvaan tasoon pyrittäessä jäsenvaltiot soveltavat vaiheittaista lähestymistapaa vahvistaessaan kilohailin vuoden 2014 TACin, ja ne ovat täysin tietoisia siitä, että TACin tason lisämukautuksia olisi noudatettava kaikilta osiltaan vuonna 2015 edellä mainitun tavoitteen saavuttamiseksi.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                        |
| <p><b>Saksan, Tanskan, Suomen, Viron, Latvian, Liettuan, Ruotsin ja Puolan lausuma heikkojen lohikantojen elvyttämisestä</b></p> <p><u>Asianomaiset jäsenvaltiot ja komissio</u> ovat yhtä mieltä siitä, että heikkojen lohikantojen elvyttämistä on tuettava kohdennetuilla toimenpiteillä. Suomen ja Ruotsin aloitteesta asianomaiset jäsenvaltiot aikovat tarkastella mahdollisuuksia kohdennettuihin kalastuksenhoitotoimenpiteisiin merellä ja sisävesillä ja valvoa toimia, joilla tuetaan heikkojen lohikantojen elvyttämistä. Asianomaiset jäsenvaltiot tarkastelevat tällaisia toimenpiteitä valmistellessaan lohen TACin hyväksymistä vuodelle 2015 pääaltaan ja Pohjanlahden osalta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                        |
| <p>Neuvoston asetus (EU) N:o 1182/2013, annettu 19 päivänä marraskuuta 2013, asetusten (EY) N:o 754/2009, (EU) N:o 1262/2012, (EU) N:o 39/2013 ja (EU) N:o 40/2013 muuttamisesta tiettyjen kalastusmahdollisuuksien osalta<br/>EUVL L 313, 22.11.2013, s. 15–29</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>16109/13<br/>Kaikki jäsenvaltiot<br/>äänestivät puolesta, paitsi:<br/>Pidättyi äänestämästä: PL</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <p><b>Neuvoston lausuma</b></p> <p>Neuvosto toteaa, että on tarpeen käydä jatkokeskusteluja siitä, miten rannikkovaltioiden kanssa käytäviin neuvotteluihin perustuvia joustavuusmahdollisuuksia voitaisiin parhaiten soveltaa. Tässä yhteydessä otetaan huomioon tähänastiset ja tämän muutosasetuksen täytäntöönpanosta saadut kokemukset sekä muutosasetuksen vuorovaikutus olemassa olevien joustavuutta koskevien sääntöjen kanssa.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |
| <p><b>Puolan lausuma</b></p> <p>Puola kiittää puheenjohtajavaltiota siitä, että se on edistänyt ratkaisun löytämistä vuosittaiseen joustoon liittyvään tärkeään tekniseen ongelmaan, joka johtuu vuonna 2012 annetun ulkoisia kalastusmahdollisuuksia koskevan asetuksen 7 artiklan vaihtelevista tulkinnoista.</p> <p>Puola pitää kuitenkin valitettavana, että ehdotetussa ratkaisussa ei esitetä tarkasti, miten siirrettyjä kiintiöitä kohdellaan tulevaisuudessa komission soveltaessa uutta 6 a artiklaa. Tämän takia Puola ei voi kannattaa ehdotusta ja pidättyy äänestämästä.</p>                                                                                                                                                                                                                                                       |                                           |
| <p><b>Komission lausuma 6 a artiklasta</b></p> <p>Komissio on pahoillaan siitä, että neuvosto päätti 6 a artiklassa ottaa jälleen käyttöön erityisen joustomekanismin seitsemän Norjan kanssa jaetun pelagisen kannan osalta muuttamalla kansainvälisiä kalastusmahdollisuuksia koskevaa asetusta vuodelle 2013 (asetus (EU) N:o 40/2013).</p> <p>Komissio kiinnittää neuvoston huomion siihen, että tällaisen mekanismin säätäminen edellyttäisi vakaampaa ratkaisua.</p> <p>Komissio kiinnittää neuvoston huomion myös 6 a artiklassa kuvatun joustomekanismin soveltamiseen liittyviin käytännön riskeihin, joita kyseistä artiklaa soveltavat jäsenvaltiot ottavat. Mainitun 6 a artiklan soveltaminen ei saisi missään olosuhteissa johtaa perusteettomiin kiintiön lisäyksiin etenään edelliseltä vuodelta tehtävien siirtojen osalta.</p> |                                           |
| Neuvoston täytäntöönpanopäätös unionin Portugalille myöntämästä rahoitustuesta annetun täytäntöönpanopäätöksen 2011/344/EU muuttamisesta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 15373/13<br>+ COR 1<br>+ COR 2<br>+ COR 3 |
| Neuvoston täytäntöönpanopäätös Portugaliin sovellettavan makrotalouden sopeutusohjelman päivittämisen hyväksymisestä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15787/13                                  |

**Euroopan unionin neuvoston 3275. istunto (KOULUTUS, NUORISO, KULTTUURI JA URHEILU), Bryssel, 25. ja 26. marraskuuta 2013****LAINSÄÄTÄMISJÄRJESTYKSESSÄ HYVÄKSYTTÄVÄT SÄÄDÖKSET**

| SÄÄDÖS                                                                                                                                                                                            | ASIAKIRJA | ÄÄNESTYS-SÄÄNTÖ | ÄÄNESTYS                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------|-----------------------------------------|
| Neuvoston päätös 2013/755/EU, annettu 25 päivänä marraskuuta 2013, merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan unioniin (MMA-assosiaatiopäätös)<br>EUVL L 344, 19.12.2013, s. 1–118 | 14907/13  | Yksimielisyys   | Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta |

**Komission lausuma**

Komissio pahoittelee sitä, että neuvostossa ei päästy sopimukseen hallinnollisiin virheisiin sovellettavaa menettelyä koskevan ehdotetun 47 artiklan sisällyttämisestä neuvoston päätökseen.

Kyseisen artiklan tarkoituksena oli nimenomaisesti vahvistaa päätöksessä, että jos MMA:n toimivaltaiset viranomaiset tekevät todistuksia myöntäessään tai hallinnollisen yhteistyön menetelmiä soveltaessaan virheen, jonka seurauksena unioni menettää tuontituloja, jäsenvaltion, jonka kanssa virheen tehneellä MMA:lla on erityiset suhteet, on korvattava aiheutunut menetys EU:n talousarvioon.

Komissio katsoo, että näin aiheutuvista menetyksistä johtuvan taloudellisen taakan ei tule kohdistua unionin talousarvioon ja tätä kautta kaikkiin muihin jäsenvaltioihin.

Komissio muistuttaa, että SEU 4 artiklan 3 kohdan mukaan jäsenvaltiot toteuttavat kaikki toimenpiteet, joilla voidaan varmistaa perussopimuksista johtuvien velvoitteiden täyttäminen. Yksi näistä velvoitteista liittyy SEUT 29 artiklaan, jonka mukaan tuotteista menevät tullit on kannettava. Jos jäsenvaltio kieltäytyy korvaamasta sellaisten varojen menetystä, jotka olisi pitänyt kantaa ja asettaa saataville, tämä haittaa unionin omien varojen järjestelmän asianmukaista toimintaa ja häiritsee näin ollen unionin rahoitustasapainoa. Jäsenvaltioiden olisi suojattava unionin taloudellisia etuja ja vastattava taloudellisista velvoitteista, jotka aiheutuvat niiden erityisistä suhteista SEUT liitteessä II lueteltuihin MMA:ihin.

Vaikka ehdotettua artiklaa ei näin ollen sisällytetäkään päätökseen, komissio katsoo sen sisällön olevan perussopimuksista aiheutuvien jäsenvaltioiden velvoitteiden mukainen. Komissio soveltaa tätä oikeudellista lähestymistapaa MMA:iden toimivaltaisten viranomaisten tekemistä virheistä aiheutuviin menetyksiin ja aikoo jatkaa saman lähestymistavan soveltamista tuleviinkin tapauksiin.

**Tanskan lausuma**

Tanska, Alankomaat ja Yhdistynyt kuningaskunta panevat merkille ehdotukset, jotka komissio on tehnyt hallinnollisiin virheisiin sovellettavaa menettelyä koskevan artiklan sisällyttämiseksi neuvoston päätökseen merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan unioniin. Komission ehdotuksen mukaan jäsenvaltion, jonka kanssa MMA:lla on erityinen suhde, olisi korvattava EU:n talousarvioon MMA:n tekemästä virheestä aiheutunut menetys. Ehdotusta ei sisällytetty päätökseen, koska neuvostossa ei päästy asiasta sopimukseen. Tanska, Alankomaat ja Yhdistynyt kuningaskunta haluaisivat korostaa, että sellaisella jäsenvaltiolla, jonka kanssa MMA:lla on erityinen suhde, ei ole yleistä oikeudellista velvoitetta korvata EU:n talousarvioon menetystä, jos se on aiheutunut toimista, joiden osalta asianomaisella MMA:lla on omaa toimivaltaa.

**MUUT KUIN LAINSÄÄTÄMISJÄRJESTYKSESSÄ HYVÄKSYTTÄVÄT SÄÄDÖKSET**

| <b>SÄÄDÖS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>ASIAKIRJA / LAUSUMAT</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Neuvoston päätös maailmanlaajuisista siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisen yhteistyösopimuksen tekemisestä                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 15717/13                    |
| Neuvoston päätös Välimeren merellisen ympäristön ja rannikkoalueiden suojelemista koskevan Barcelonan yleissopimuksen sopimuspuolten kahdeksannessatoista kokouksessa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta ehdotukseen muuttaa yleissopimukseen liittyvän Välimeren erityisiä suojelualueita ja biologista monimuotoisuutta koskevan pöytäkirjan liitteitä II ja III ja ehdotukseen meren roskaantumista koskevan alueellisen toimintasuunnitelman hyväksymisestä | 15987/1/13 REV 1            |
| Neuvoston päätelmät yhteisestä turvallisuus- ja puolustuspolitiikasta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 16531/13                    |
| Neuvoston päätös 2013/698/YUTP, annettu 25 päivänä marraskuuta 2013, laittomia pienaseita ja kevyitä aseita sekä muita laittomia tavanomaisia aseita ja ampumatarvikkeita koskevan maailmanlaajuisen raportointijärjestelmän tukemiseksi niiden laittoman kaupan riskin pienentämiseksi EUVL L 320, 30.11.2013, s. 34–42                                                                                                                                                      | 14877/13                    |
| Neuvoston päätös Euroopan kehitysrahaston rahoittamiseksi suoritettavista jäsenvaltioiden rahoitusosuuksista sekä rahoitusosuuden enimmäismäärästä vuonna 2015, määrästä vuonna 2014 ja ensimmäisestä maksuerästä vuonna 2014                                                                                                                                                                                                                                                 | 15699/13                    |
| 2013/695/EU: Neuvoston päätös, annettu 25 päivänä marraskuuta 2013, Euroopan unionin ja Azerbaidžanin tasavallan välisen, viisumien myöntämisen helpottamista koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta EUVL L 320, 30.11.2013, s. 7–7                                                                                                                                                                                                               | 15553/13                    |

|                                                                                                                                                                                                                                    |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Neuvoston päätelmät tehokkaasta johtamisesta koulutusosalalla                                                                                                                                                                      | 15587/13                   |
| Neuvoston päätelmät eurooppalaisen korkea-asteen koulutuksen globaalista ulottuvuudesta                                                                                                                                            | 15117/1/13 REV 1           |
| Neuvoston päätelmät työelämän ja koulutuksen ulkopuolella olevien nuorten sosiaalisen osallisuuden lisäämisestä                                                                                                                    | 15770/13                   |
| Neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätelmät tiedotusvälineiden vapaudesta ja moniarvoisuudesta digitaalisessa ympäristössä                                                            | 15774/13                   |
| Neuvoston suositus monialaisesta terveyttä edistävän liikunnan lisäämisestä                                                                                                                                                        | 15575/13                   |
| Neuvoston päätelmät urheilun vaikutuksesta EU:n talouteen ja erityisesti nuorisotyöttömyyden torjumiseen ja sosiaaliseen osallisuuteen                                                                                             | 15757/13<br>15757/13 COR 1 |
| <b>26. marraskuuta 2013 päätökseen saatettu kirjallinen menettely</b>                                                                                                                                                              |                            |
| MUUT KUIN LAINSÄÄTÄMISJÄRJESTYKSESSÄ HYVÄKSYTTÄVÄT SÄÄDÖKSET                                                                                                                                                                       |                            |
| SÄÄDÖS                                                                                                                                                                                                                             | ASIAKIRJA / LAUSUMAT       |
| Neuvoston päätös 2013/685/YUTP, annettu 26 päivänä marraskuuta 2013, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta<br>EUVL L 316, 27.11.2013, s. 46–49                          | 16163/13                   |
| Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1203/2013, annettu 26 päivänä marraskuuta 2013, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 267/2012 täytäntöönpanosta<br>EUVL L 316, 27.11.2013, s. 1–5 | 16164/13                   |